

# WP.15/AC.2/14/INF.13

---

## COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

### COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Groupe de travail des transports des marchandises dangereuses

Réunion commune d'experts sur le Règlement annexé  
à l'Accord européen relatif au transport international  
des marchandises dangereuses par voies  
de navigation intérieure (ADN)

Quatorzième session  
Genève, 26-30 janvier 2009  
Point 3 de l'ordre du jour

### **CORRECTIONS À L'ADN 2009**

#### **Note du secrétariat**

Le Règlement annexé à l'ADN, amendé et applicable dès le 28 février 2009, est contenu dans les documents suivants:

ECE/TRANS/190 et -/Corr.1 ("ADN 2007")  
tel que modifié par les documents ECE/TRANS/WP.15/AC.2/26, -26/Corr.1, -26/Add.1, et -  
/26/Add.2

En préparant la version consolidée de l'ADN 2009 (ECE/TRANS/203), le secrétariat a pris connaissance de quelques erreurs et a fait les corrections correspondantes qui ne figurent pas dans d'autres documents.

Les corrections faites, et qui sont reflétées dans la version imprimée de l'ADN 2009, figurent dans la présente annexe.

Le Comité de Sécurité est invité à approuver ces corrections.

**ANNEXE**

**1. 1.2.1 Définition de Classement en zones**

Ajouter la note de bas de page suivante après Directive 1999/92/CE

*\* Journal officiel des Communautés européennes No L 23 du 28 janvier 2000, p. 57.*

**2. 1.2.1 Définition de Zones de danger d'explosion**

Ajouter la note de bas de page suivante après Directive 1999/92/CE

*\* Journal officiel des Communautés européennes No L 23 du 28 janvier 2000, p. 57.*

**3. 1.2.1 Définition de Remplisseur**

Substituer au texte actuel de a)

a) qui remplit les marchandises dangereuses dans une citerne (véhicule-citerne, wagon-citerne, citerne démontable, citerne-amovible, citerne mobile, conteneur-citerne) ou dans un véhicule-batterie, wagon-batterie ou CGEM ; ou

**4. 1.2.1 Définition de STCW**

Ajouter la nouvelle définition suivante:

*STCW :*

Convention internationale sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille de 1978 telle que modifiée ;

**5. 1.6.7.2.2.2 Tableau des dispositions transitoires générales – Bateaux citernes**

*Au lieu de 9.3.3.21.5 c) lire 9.3.3.21.5 d)*

**6. 1.6.7.2.2.2 Tableau des dispositions transitoires générales – Bateaux citernes**

Insérer une nouvelle rubrique comme suit:

9.3.2.21.5 c)	Dispositif de fermeture rapide de l'avitaillement	Renouvellement du certificat d'agrément après 31 décembre 2008
---------------	---	--

**7. 1.6.7.2.2.2.4**

*Au lieu de 1.6.7.2.2.2.4 lire 1.6.7.2.2.3.1*

**8. 1.6.7.2.2.2.5**

*Au lieu de 1.6.7.2.2.2.5 lire 1.6.7.2.2.3.2*

**9. 1.6.7.2.2.2.6**

*Au lieu de 1.6.7.2.2.2.6 lire 1.6.7.2.2.3.3*

**10. 1.6.7.3 Tableau des dispositions transitoires supplémentaires**

*Insérer 9.3.2.11.1 d) avant 9.3.1.12.3*

**11. 1.6.7.3.1**

*Supprimer le chiffre 1.6.7.3.1*

**12. 1.6.7.4 Tableaux des prescriptions transitoires relatives au transport de matières dangereuses pour l'environnement ou pour la santé, ligne de titre, colonne (1)**

*Au lieu de ° ONU lire N° ONU*

**13. 1.6.7.4 Tableaux des prescriptions transitoires relatives au transport de matières dangereuses pour l'environnement ou pour la santé, ligne de titre, colonne (10)**

*Au lieu de Pression d'ouverture de l'éjecteur en kPa lire Pression d'ouverture de la soupape à dégagement à grande vitesse en kPa*

**14. 2.1.2.6**

*Supprimer (1,013 bar) après 101,3kPa*

**15. 2.2.1.1.8 Glossaire de noms, Nota 2**

*Au lieu de colonne (2) lire colonne (1)*

**16. 2.2.41.1.9 (e)**

*Au lieu de NOTA 2 lire NOTA 3*

**17. 2.2.52.1.7**

*Ne concerne pas la version française*

**18. 2.2.7.2.2.1 Tableau 2.2.7.2.2.1**

*Ne concerne pas la version française*

**19. 2.2.9.1.10.4 Diagramme de décision pour la classification des substances dangereuses pour l'environnement**

*Au lieu de substances lire matières*

Substituer par le diagramme sur la page 7 de ce document

**20. 2.3.1.4 Epreuve d'exsudation de l'explosif, Fig. 1 à 3**

*Au lieu de (1) 4 séries de 5 trous de 0,5 Ø lire (1) 4 séries de 5 trous de 0,5 Ø*

**21. 2.4.4.3.1**

*Au lieu de de la CL<sub>50</sub> ou de la CE<sub>50</sub> lire de la CL<sub>50</sub>, CE<sub>50</sub> ou CER<sub>50</sub>*

**22. 3.2.3 Explications concernant le tableau C, colonne 20, Prescriptions de service**

Ne concerne pas la version française

**23. 3.2.3 Tableau C, ligne de titre, colonne (10)**

*Au lieu de Pression d'ouverture de l'éjecteur en kPa lire Pression d'ouverture de la soupape à dégagement à grande vitesse en kPa*

**24. 3.2.3 Tableau C, Notes relatives à la liste des matières, 9)**

*Substituer le texte actuel par:*

9) Rangement selon le Recueil IBC de l'OMI.

**25. 3.3.1 Disposition spéciale 172 (a)**

*Au lieu de véhicules ou conteneurs lire véhicules, wagons ou conteneurs*

**26. 3.3.1 Disposition spéciale 216**

*Au lieu de du véhicule ou du conteneur lire du véhicule, du wagon ou du conteneur*

**27. 3.3.1 Disposition spéciale 217**

*Au lieu de du véhicule ou du conteneur lire du véhicule, du wagon ou du conteneur*

**28. 3.3.1 Disposition spéciale 218**

*Au lieu de du véhicule ou du conteneur lire du véhicule, du wagon ou du conteneur*

**29. 3.3.1 Disposition spéciale 302**

*Au lieu de véhicules, conteneurs lire véhicules, wagons, conteneurs*

**30. 3.3.1 Disposition spéciale 319**

Ne concerne pas la version française

**31. 3.3.1 Disposition spéciale 335**

*Au lieu de* véhicule ou conteneur *lire* véhicule, wagon ou conteneur (*deux fois*)

**32. 3.3.1 Special provision 330**

*Supprimer* 330 (*Supprimé*)

**33. 3.3.1 Disposition spéciale 502**

Ne concerne pas la version française

**34. 3.3.1 Disposition spéciale 527**

*Insérer* 527 (*Réservé*)

**35. 3.3.1 Disposition spéciale 580**

*Au lieu de* Les véhicules-citernes, véhicules spécialisés et véhicules spécialement équipés pour vrac *lire* Les véhicules-citernes, wagons-citernes, véhicules et wagons spécialisés et véhicules et wagons spécialement équipés pour vrac

**36. 3.3.1 Disposition spéciale 626-627**

*Au lieu de* 626-627 *lire* 626-631

**37. 3.3.1 Disposition spéciale 640**

*Au lieu de* document de transport ou la lettre de voiture *lire* document de transport

**38. 3.3.1 Disposition spéciale 645**

*Au lieu de* Manuel d'épreuves et de critères *lire* Manuel d'épreuves et de critères, première partie, section 16.

**39. 3.3.1 Disposition spéciale 647**

Ne concerne pas la version française

**40. 3.3.1 Disposition spéciale 652**

*Insérer* 652 (*Réservé*)

**41. 3.3.1 Disposition spéciale 653**

Dernière phrase devient partie de la liste

**42. 5.1.3.1**

Ne concerne pas la version française

**43. 5.3.4.1**

Ne concerne pas la version française

**44. 5.4.3.4 Modèle des consignes écrites, deuxième page, première ligne du tableau après les lignes de titre, colonne (2)**

*Au lieu de détonation massive lire détonation en masse*

**45. 5.4.3.4 Modèle des consignes écrites, deuxième page, septième ligne du tableau après les lignes de titre, colonne (1)**

*Au lieu de matières solides explosibles désensibilisés lire matières explosibles désensibilisées*

**46. 5.4.3.4 Modèle des consignes écrites, deuxième page, huitième ligne du tableau après les lignes de titre, colonne (2)**

*Au lieu de de combustion lire d'inflammation*

**47. 6.1.4**

*Au lieu de Code IMDG lire RID*

**48. 8.1.2.3**

Ne concerne pas la version française

**49. 8.2.2.3.3.2**

Ne concerne pas la version française

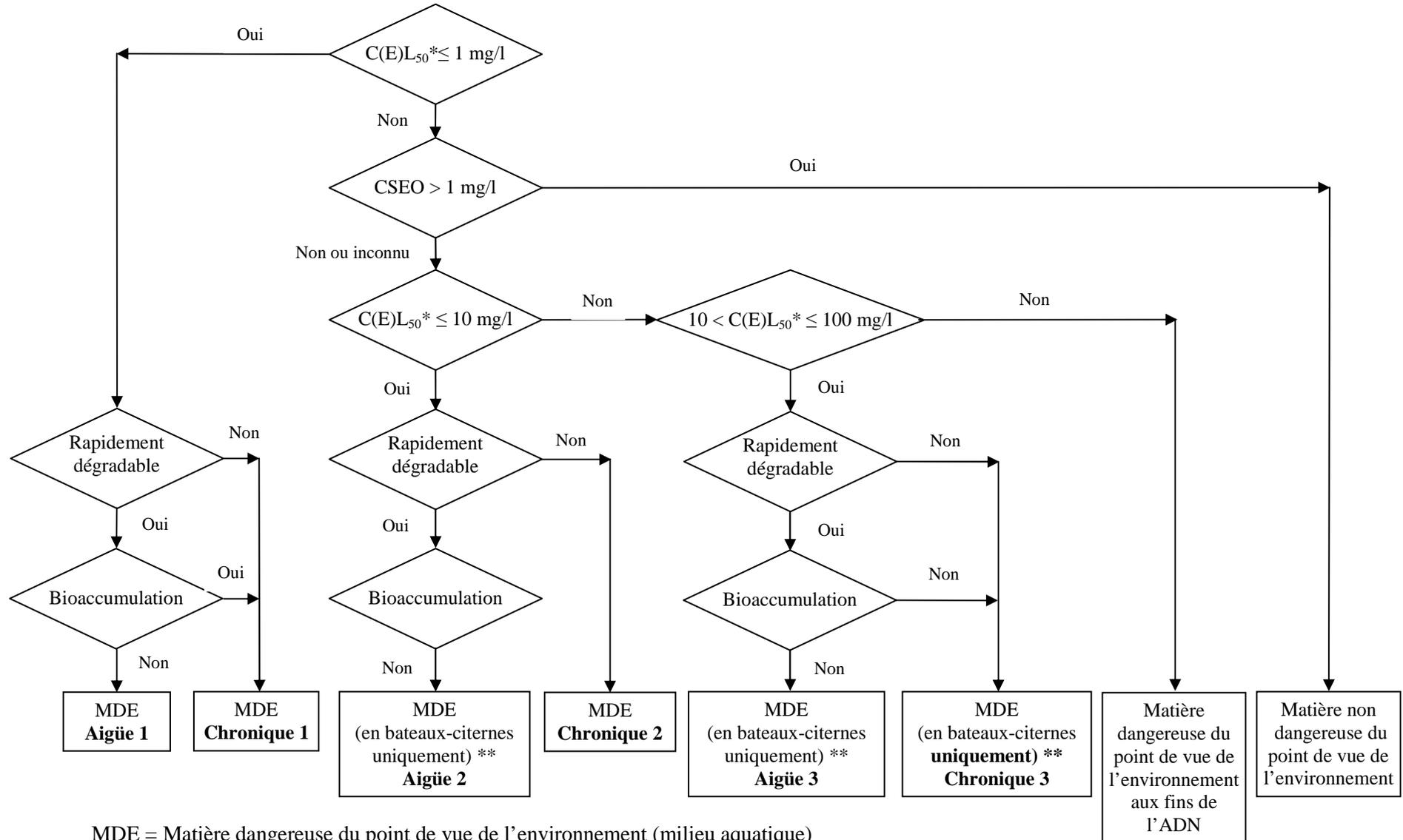
**50. 8.6.1.3 Modèle de certificat d'agrément de bateaux-citerne, page 3**

Ne concerne pas la version française

**51. 8.6.1.4 Modèle de certificat d'agrément provisoire de bateau-citerne, page 3**

Ne concerne pas la version française

**Diagramme de décision pour la classification des matières dangereuses du point de vue de l'environnement (milieu aquatique)**



MDE = Matière dangereuse du point de vue de l'environnement (milieu aquatique)

\* Valeur la moins élevée de la CL<sub>50</sub> pendant 96 heures, de la CE<sub>50</sub> pendant 48 heures ou de la CER<sub>50</sub> pendant 72 ou 96 heures, selon le cas.

\*\* Matières considérées comme non dangereuses pour l'environnement lorsqu'elles sont transportées en colis.

